

英语伴你走世界丛书



孟昭强 张鲁卿◇主编

日常生活

「情景

RICHANG
SHENGHUO
QINGJING
YINGYU

英语」



世界图书出版公司

日常生活情景英语

孟昭强 张鲁卿 主编

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

日常生活情景英语 / 孟昭强, 张鲁卿主编. —北京:
世界图书出版公司北京公司, 2002. 12
ISBN 7-5062-5533-2

I. 日... II. ①孟...②张... III. 英语-听说教学
—自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 055574 号

日常生活情景英语

丛 书 名: 英语伴你走世界

主 编: 孟昭强 张鲁卿

责任编辑: 王志平

装帧设计: 董 利

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(北京朝内大街 137 号 邮编 100010 电话 64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 北京世界图书出版公司印刷厂

开 本: 787×1092 1/32 印张: 11

字 数: 220 千

版 次: 2002 年 12 月第 1 版 2002 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-5062-5533-2/H·492

定价: 17.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

学习外语,讲究听、说、读、写、译五项技能。可是,我们中国人学英语,最擅长的往往不是这五项中的哪一项,而是做习题。于是就出现了这样一种奇怪的现象:学英语至少6年之久的高中毕业生,以及其他大多数英语学习者,在英语口语上都比较差,即使是考入北大、清华的尖子生,也很少有人能自如地与英语国家人士进行口头交流——外语教育界形象地称之为“哑巴英语现象”。究其原因,主要是因为我们在学习英语的过程中,忽视了把语言置干活生生的现实情景之中,对英语国家的文化背景、风土人情、生活习惯等知之甚少。北京的申奥成功、中国加入WTO,这些都迫切需要我们加大学习外语的力度,尤其是学习情景英语的力度。鉴于此,我们编写了《日常生活情景英语》和《日常谈论情景英语》,希望会对广大英语爱好者有所裨益。

上述两书由孟昭强、张鲁卿主编,涉及日常工作、日常生活的方方面面,实用而富有趣味。参加编写的有江斌、刘永光、朱保启、李英、李文荣、张永福、张鲁卿、孟昭强、赵淑云、高伟全、董长青等同志。由于我们水平有限,书中疏漏之处在所难免,敬请读者批评指正。

编 者

2002年8月于北京

目 录

第 1 单元 问 候	(1)
Unit 1 Greetings	
第 2 单元 介 绍	(14)
Unit 2 Introduction	
第 3 单元 邀 请	(25)
Unit 3 Invitation	
第 4 单元 礼貌用语和举止	(35)
Unit 4 Polite Words and Manners	
第 5 单元 祝生日快乐	(43)
Unit 5 Happy Birthday	
第 6 单元 约 会	(52)
Unit 6 Appointments	
第 7 单元 婚 礼	(59)
Unit 7 Wedding	
第 8 单元 祝 贺	(65)
Unit 8 Congratulations	
第 9 单元 乘 机	(68)
Unit 9 Taking a Plane	
第 10 单元 乘火车	(91)

2 日常生活情景英语

- Unit 10 Taking a Train
- 第 11 单元 买车与乘车..... (98)
- Unit 11 Buying a Car and Taking a Bus
- 第 12 单元 在银行 (120)
- Unit 12 At a Bank
- 第 13 单元 在邮局 (138)
- Unit 13 At a Post Office
- 第 14 单元 在旅馆 (148)
- Unit 14 At a Hotel
- 第 15 单元 在餐馆 (169)
- Unit 15 At a Restaurant
- 第 16 单元 就医 (199)
- Unit 16 Seeing a Doctor
- 第 17 单元 电脑应用 (221)
- Unit 17 Using Computer
- 第 18 单元 购物 (229)
- Unit 18 Shopping
- 第 19 单元 家庭琐事 (310)
- Unit 19 Household Affairs

第1单元 问 候

Unit 1 Greetings

(1)

A: Good morning, Mr. Milton.

米尔顿先生,早上好。

B: Good morning, Mr. Smith.

史密斯先生,早上好。

A: How are you today?

今天你身体好吗?

B: Well, thanks. And you?

好,谢谢。你身体好吗?

A: Fine, thanks. Where are you going?

好,谢谢。你到哪儿去?

B: To the library. And you?

到图书馆去。你到哪儿去。

A: Going home. I'd like you to meet my family.

回家。欢迎你到我家做客。

B: I'd be delighted to come.

我会去的。

A: Good. Nice to have met you, Mr. Milton. Good-bye.

好。见到你真是太好了,米尔顿先生,再见。

B: Good-bye.

再见。

(2)

- A: Hi! How are you?
喂! 你好吗?
- B: Fine, thank you. How are you doing this morning?
好, 谢谢你。今天早晨你怎么样?
- A: Not bad. How about you? I haven't seen you for weeks.
不错。你怎么样? 我已有好几个星期没有见到你了。
- B: Yes, I've been to Hangzhou. I got back last night.
是啊, 我到杭州去了。昨天晚上才回来。
- A: Did you enjoy yourself?
玩的有趣吗?
- B: Very much. Hangzhou is beautiful. Shall I show you some of my photographs?
很有趣。杭州是美丽的。我给你看几张照片好吗?
- A: Thank you for your kindness. I like looking at photographs. But sorry, I must be going now. Have a good day.
谢谢你的好意, 我是挺喜欢看照片的。不过, 很抱歉, 我必须走了。祝你万事如意。
- B: You too. I hope to see you soon. Good-bye.
也祝你万事如意。希望不久见到你。再见。
- A: Good-bye.
再见。

(3)

A: Good evening, John!

晚上好,约翰!

B: Thank you. Good evening!

谢谢你。晚上好!

A: Here's something for you.

这是给你的一点儿小礼品。

B: Oh, it's lovely!

噢,这礼品多么可爱啊!

A: I'm glad you like it.

你喜欢它我很高兴。

B: How are you doing?

你近来过得怎么样?

A: OK, thanks. I don't need to ask how you are. You look the picture of health.

谢谢,很好。我不需要问你的情况,看起来你就很健康。

B: I'm feeling good.

我感觉良好。

A: I'm afraid I must be going now.

恐怕我得走了。

B: It's still early.

时间还早。

A: I really must go.

4 日常生活情景英语

我真的要走了。

B: I won't keep you, then.

我也就不留你了。

A: Good night.

晚安。

B: Good night.

晚安。

(4)

A: How is your father keeping?

你父亲近来好吗?

B: He's been off work for a day or two.

他已有一两天没上班了。

A: What's wrong with him?

他哪里不舒服?

B: He's gone down with a cold.

他得感冒病倒了。

A: Tell him I hope he soon feels better.

请转告他,我祝他早日康复。

B: That's very kind of you. I'll pass it on.

谢谢你的好意。我一定转告。

A: Where is Jack this evening?

今晚杰克上哪儿去了?

B: He's not feeling very well.

他有点不舒服。

A: Really? What's the trouble?

真的吗? 出了什么毛病?

B: I think he must have eaten something.

我想他一定吃错了什么东西。

A: Give him my regards and tell him to take things easy.

请代我向他问好,要他不要焦急。

B: Thank you very much. I'll tell him what you said.

非常感谢。您的话我一定转告给他。

A: I haven't seen Bob lately, how is he?

我最近没见到鲍勃,他好吗?

B: As a matter of fact, he's laid up.

说实在的,他病倒了。

A: Oh, dear! What's up with him?

天哪! 他得了什么病。

B: We don't know, but we're having the doctor in tomorrow.

我们也不知道,我们准备明天请医生来。

A: Let me know if there's anything I can do.

如果有什么我能帮忙的,请告诉我。

B: Thanks very much. I'll tell him you inquired about him.

非常感谢。我会告诉他你问起过他。

(5)

A: Good morning, Mr. Smith. Oh, what's the matter? Aren't you feeling well?

6 日常生活情景英语

早上好,史密斯先生。哎呀,怎么回事?您不舒服吗?

B: I'm afraid I feel rather under the weather this morning. I had a splitting headache last night.

真遗憾今早我感到很不舒服。昨晚我头痛得厉害。

A: Oh! I'm sorry to hear that. Is it any better now?

啊!真太遗憾了。您现在好一些吗?

B: Yes, thanks. I took a couple of aspirins last night and sweated it out. But I still feel rather groggy.

是的,谢谢。昨晚我吃了两片阿斯匹林,出了一身汗。不过,仍然感到头昏眼花的。

A: That's too bad. We'll have to do something about it. Shall I call a doctor?

那太糟了。我们一定得帮帮您。我去请医生好吗?

B: Please don't bother. It's nothing serious. I'll be all right soon.

请别麻烦了。我的病不厉害,很快就会好的。

A: It's no bother. Look, what about going to the hospital and having a general check-up?

不麻烦。这样吧,去医院作一下全面检查,怎么样?

B: Well. If you think it's really necessary, I'm entirely in your hands.

那好吧。如果你认为真的有必要的话,我完全听从你的。

A: Good. I'll go and make all the arrangements. I'll be back in a few minutes.

那好。我去安排一下,等会再来。

(6)

A: Happy New Year!

新年好!

B: Thank you very much. You too!

非常感谢你。新年好!

A: Are you going anywhere?

你打算去哪儿?

B: I thought about going to my sister's. How about you?

我想去我姐姐家。你呢?

A: I'll go to New York. My best friend invites me to visit his home.

我要去纽约。我最要好的朋友邀请我拜访他的家。

B: Very good. Have a good holiday!

很好。假日愉快!

(7)

A: Hello, Kate! Fancy meeting you here! Studying again, are you?

你好,凯特!真想不到在这儿见到你!你又学习了?

B: Yes, I've got to, if I want to pass all the exams.

是的,没有办法,如果我要通过所有考试的话。

A: How's life? All right?

生活怎么样? 还好吧?

B: Yes, it's OK, thanks. How are you?

是的,还好,谢谢。你怎么样?

A: Pretty good, thanks. My exams are over now, so I can afford to relax a bit. I'm going to a tennis match this afternoon. It's terrible weather though. I hope it doesn't rain. 相当好,谢谢。我的考试现在结束了,所以我可以放松一下了,我打算今天下午去看网球赛,但是天气很糟糕。我希望不要下雨。

B: Yes, awful!

是的,糟透了!

A: Well, I'd better be going, I suppose. The match starts at 4:00. See you later.

好了,我想我得走了。比赛4点钟开始。再见。

B: See you later.

再见。

(8)

A: How's your brother these days?

你兄弟最近好吗?

B: He hasn't been too well just recently.

最近他不太好。

A: I'm sorry to hear that. What's the matter?

听你这么说我很遗憾。得了什么病?

B: I think he's been overworking. We're having the doctor tomorrow.

我想,他是工作过分劳累了。我们明天去看医生。

A: I hope he gets over it soon.

我希望他早日康复。

B: Thank you. He'll be pleased to hear you ask after him.

谢谢你。听到你的问候他会很高兴的。

(9)

A: Morning, Tom. How are you?

早上好,汤姆。你好吗?

B: Fine, thank you. And you?

我很好,谢谢。你呢?

A: Not bad. Family OK?

不错。你家里人好吗?

B: Yes, they're all right. Thanks. How is Alice?

是的,他们都挺好,谢谢。艾丽斯怎么样?

A: Well, she is not so well recently. Her mother died last week.

噢,她最近不太好。她母亲上周去世了。

B: Oh, how awful! Alice must be so sorrowful.

噢,太可怕了!艾丽斯一定很伤心。

A: Yes, she is.

是的,她很难过。

B: Please give my regards to her.

请代我问候她。

A: Yes, I will.

好的,我会的。

(10)

A: Good afternoon.

下午好。

B: Good afternoon. Quite a nice day!

下午好。多么好的天气!

A: It certainly is. It's good to have some sunshine.

当然。有阳光真好。

B: Let's hope it continues.

我们希望它继续如此。

A: Let's hope so. Is this your floor?

我们也希望这样。到你的楼层了吗?

B: No. I'll go up to the 10th floor.

没有,我要上到10楼。

(11)

A: How nice to see you again. Where have you been? Home?

又见到你真高兴。你去哪儿啦?还是呆在家里?

B: No. I've been visiting some relatives.

没有,我拜访亲戚去了。

A: Whereabouts?

在什么地方?

B: I went to Beijing to see an uncle of mine and to Tianjin to see my son.

我到北京去看了一个叔叔,去天津看了儿子。

A: How about your trip?

你的旅行怎么样?

B: It's happy and tiring.

既快乐又疲惫。

(1 2)

A: I haven't seen you for a long time. Where were you?

我很久没有见到你了。你到哪里去了?

B: I went to Changchun on business.

我出差去了长春。

A: How nice! Did you enjoy your visit?

多好啊!你喜欢这次出门吗?

B: Yes, very much. But the weather there was too bad.

是的,非常喜欢。但那儿的天气太糟了。

A: Yes, indeed. I was there last December on holiday and it was always below minus 20 degrees centigrade.

是的,的确如此。去年12月我在那儿度假,气温几乎总在零下20℃以下。